

# OMPI



**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
GINEBRA

SCIT/SDWG/9/6

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 11 de enero de 2008

S

## **COMITÉ PERMANENTE DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN**

### **GRUPO DE TRABAJO SOBRE NORMAS Y DOCUMENTACIÓN**

**Novena reunión**  
**Ginebra, 18 a 21 de febrero de 2008**

**INFORME SOBRE LOS PROGRESOS EFECTUADOS EN LA REVISIÓN DE LA  
NORMA ST.66 DE LA OMPI**

*Documento preparado por la Secretaría*

#### Introducción

1. En su octava reunión, celebrada en marzo de 2007, el Grupo de Trabajo sobre Normas y Documentación (SDWG) del Comité Permanente de Tecnologías de la Información (SCIT) aprobó la nueva Norma ST.66 de la OMPI, titulada “Recomendación sobre el tratamiento en lenguaje extensible de marcado (XML) de la información relativa a las marcas”. El SDWG convino, además, en crear una nueva tarea para garantizar la revisión y actualización en forma continua de la Norma ST.66 de la OMPI y para crear también el Equipo Técnico sobre la Norma ST.66 encargado de dicha tarea. Asimismo, el SDWG autorizó temporalmente al Equipo Técnico sobre la Norma ST.66 a adoptar revisiones de la Norma ST.66. (Véase el documento SCIT/SDWG/8/14, párrafos 55 y 56.)

2. De conformidad con la citada decisión del SDWG, la Oficina Internacional envió la circular C.SCIT 2637, de fecha 30 de abril de 2007, en la que invitaba a las oficinas que desearan participar activamente en los debates a que designaran a un representante para formar parte del Equipo Técnico sobre la Norma ST.66. Nombraron a sus representantes las 16 oficinas siguientes: AU, BX, CA, DE, DK, EM, EP, GB, JP, KR, LT, RU, SE, US, VN y la Oficina Internacional de la OMPI.

3. Para preparar y examinar las propuestas de revisión relativas a la Norma ST.66 de la OMPI, se celebraron dos reuniones informales del Equipo Técnico sobre la Norma ST.66: una en Alicante, en junio de 2007, y otra en Ginebra, en octubre de 2007. Los resultados de las reuniones y los ejemplares de las ponencias llevadas a cabo pueden obtenerse en el sitio Web del Equipo Técnico sobre la Norma ST.66:

<http://www.wipo.int/scit/en/taskforce/st66/background.htm>.

#### Revisión de la Norma ST.66 de la OMPI

4. El Equipo Técnico sobre la Norma ST.66 ha examinado las propuestas de revisión del cuerpo principal y de los Apéndices de la Norma ST.66 de la OMPI: Apéndice A (Diccionario de XML), Apéndice B (Esquema de XML), Apéndice C (Diagrama de clases conexas) y Apéndice E (Formulario de compatibilidad con la Norma ST.36).

5. En lo tocante al cuerpo principal de la Norma ST.66 de la OMPI, el Equipo Técnico examinó las siguientes propuestas y, más tarde, el 3 de diciembre de 2007, adoptó la revisión del cuerpo principal de la Norma ST.66:

- mantener la versión más reciente de los esquemas de XML;
- añadir al cuerpo principal de la Norma ST.66 el historial de revisión y la información de contacto relativos al esquema de XML; y
- proporcionar directrices más precisas sobre la codificación de caracteres en XML.

6. En lo tocante a la revisión de los Apéndices A, B, C y E de la Norma ST.66, el Equipo Técnico examinó las siguientes propuestas y, más tarde, el 3 de diciembre de 2007, adoptó la revisión de dichos Apéndices:

- actualizar los esquemas de XML para otras normas a las que se hace referencia, esto es, WIPOST3CodeType.xsd y ISOCountryCodeType.xsd, de conformidad con la actualización de normas a las que se hace referencia, esto es, la Norma ST.3 de la OMPI y la Norma ISO 3166-1, respectivamente;
- añadir, eliminar o modificar valores correspondientes a tipos, elementos y enumeraciones para adecuarlos a las necesidades de las oficinas de marcas. La reseña sobre los cambios efectuados está disponible en [http://www.wipo.int/standards/en/xml\\_material/st66/revision-history](http://www.wipo.int/standards/en/xml_material/st66/revision-history);
- eliminar del párrafo 6 del Apéndice E la lista de los fragmentos de esquema XML de la Norma ST.36. Dichos fragmentos todavía pueden descargarse del sitio Web de la OMPI en [http://www.wipo.int/standards/en/xml\\_material/st66/](http://www.wipo.int/standards/en/xml_material/st66/).

7. La versión 1.1 de la Norma ST.66 de la OMPI (cuerpo principal) y los Apéndices, de reciente adopción, están disponibles, respectivamente, en

<http://www.wipo.int/scit/es/standards/standards.htm> y  
[http://www.wipo.int/standards/en/xml\\_material/st66/](http://www.wipo.int/standards/en/xml_material/st66/).

Otras consideraciones

8. Se propuso incluir, en otro Apéndice a la Norma ST.66 de la OMPI, directrices dirigidas a las oficinas de marcas para la aplicación de los esquemas de la Norma ST.66 de la OMPI. Durante el examen de dicha propuesta, se señaló que dichas directrices resultarían convenientes a todas las normas de la OMPI que definan esquemas de XML aplicables al ámbito de la propiedad industrial. Así, las directrices no serían tan sólo parte de una Norma específica, sino una referencia para todas las normas de XML de la OMPI que contengan esquemas para las oficinas de propiedad industrial. Por último, se acordó que dicha propuesta se examinaría más a fondo en el marco del Equipo Técnico XML4IP y no en el del Equipo Técnico sobre la Norma ST.66.

*9. Se invita al SDWG a tomar nota de los resultados de la labor del Equipo Técnico sobre la Norma ST.66 y del informe a cargo del responsable del Equipo Técnico, tal como figura en el presente documento.*

[Fin del documento]